

2006年11月10日

送信先：サンフランシスコ日本町のビジネスおよび土地・建造物所有者各位

発信元：日本町コミュニティ・ベネフィット地区審議委員会

件名： 新日本町コミュニティ・ベネフィット地区創設にかかわる調査

日本町にビジネス、土地および建造物を所有される皆様へ

ここ数年、日本町内の治安、清潔さをめぐる状況は悪化しておりますが、日本町の企業家およびビジネス全体として、この地域を協力して売り込んでいくような財政的取り組みはまだないというのが現状です。この歴史的・文化的なエスニック文化の中心地であり商業地区でもある日本町を繁栄させていくためには、すべての資産所有者が一丸となって地域の美化を考え、安全衛生を促進するための新しい方法を見出さなければなりません。

2004年、『コミュニティ・ベネフィット地区』(通称CBD)の名で知られる特別改善地区の創設を承認する新しい法案が採択されました。CBDはマーケット通り北側/テnderロイン地区、フィッシャーマンズ・ワーフ、ノエ・バレー/24街、カストロ/アッパー・マーケットやフィルモア・ジャズ地区において、すでに形成されています。

日本町のCBD形成に関心をもつ関係者による委員会はこれまで集まりをもち、日本町に

CBD を形成することについて十分な支持があるのかどうかを審議してきました。まだ委員会として形成の合意には到達していませんが、妥当な次のステップとして、すべての資産所有者に対して質問表調査を実施することに同意しました。

この新しい日本町の CBD は、公共通路において現在、市によって供給されているサービスの範囲および質を超える特別改善サービス事業に対する資金調達を行なうものです。これらのサービスは、資産所有者の投票決定に応じた資産査定によって資金調達がおこなわれ、サービスの恩恵を受けるそれぞれの資産所有者ごとに支払いがおこなわれます。

特別恩恵サービス事業に含まれるものの例としては、

- マーケティングおよび販売促進活動、イベントやフェスティバル、また日本町コミュニティをめぐり政策提言をおこなう集団としての役割
- 警備（サンフランシスコ警察によるサービスの範囲を超えるもの）
- 通路際の清掃 / 蒸気清掃、障害物の除去、落書きの消去、
- 街路樹の植木およびその手入れ、美化事業
- 歴史的遺産関連のパブリック・アート事業、祝祭日にまつわる装飾

ここで提案されている CBD の諸サービスは、最終的に設定される新しい地区の境界線内において、ひとつひとつの私有もしくは公有の区画ごとに課される（税）査定に応じて、出資されることとなります。資産所有者諸氏は、その新しく設定される地区の境界線を決め

ることや、それぞれのサービスについての優先事項、さらに、これらのサービスに出資するうえで実際にどれくらいの費用を要するのかなどを決めるプロセスに関わることとなります。

添付の質問表調査によって、CBD 形成に向けて十分な関心があるとみなされれば、詳細な計画がたてられ、最終的に投票していただくことになります。

詳細な計画の立案に進むのに十分な関心があるかどうかを判断するために、この質問表調査は日本町内のすべての資産所有者に送付されています。お忙しいところお手数ですが、2 ページにわたる添付の質問表にご記入のうえ、私どものコンサルタントである MJM Management Group / New City America あてにファックスにて(4 1 5) 4 7 7 - 2 6 0 4 までご返信ください。いただいたご回答はこの CBD 形成をめぐる目的の範囲内でのみ使用され、第三者に情報が公開されるようなことはありません。

また、質問紙は同封の切手貼付済みの封筒に入れて、そのままご郵送いただいても結構です。貴方のご意見をこの調査結果についての最終報告書に反映させることができるよう、12 月 08 日(金)までにご記入いただいた質問表をご返送くださいますようお願い申し上げます。

この手紙および質問表の日本語訳は日本町タスクフォースのウェブサイト

(<http://www.japantowntaskforce.org>) でご覧いただけます。

CBD 形成にあたってのプロセスや本質問表調査について、何かご質問がございましたら、
日本町タスクフォース内のボブ・ハマグチ(Bob Hamaguchi)(4 1 5) 3 4 6 - 1 2 3 9、
もしくは私どもの CBD コンサルタント、New City America のマルコ・リ・マンドリ(Marco
Li Mandri) (8 8 8) 3 5 6 - 2 7 2 6 までお気軽にご連絡ください。本質問表調査の結果は上記の者によって分析がおこなわれ、アンケートにご協力くださったすべての方々に
結果が送付される予定です。

それでは、われわれの日本町をよくしていこうというこの努力のもとで、どうかご協力賜
りますよう、よろしく願いいたします。

日本町コミュニティ・ベネフィット地区審議委員会

リッチ・ハシモト	シンイチ・セイノ	セイジ・ホリブチ
ジム・ジャーニー	ロバート・サカイ	ミッシェル・シム
ジョン・オダ	タク・マツバ	トニー・ボンド
ロバート・ササキ	スティーブ・ナカジョウ	サンディー・モリ
マルコ・リ・マンドリ	カリン・エ克蘭ド	ボブ・ハマグチ